Ärakuulamise eest vastutava ametniku lõpparuanne menetluse kohta juhtumis nr COMP/38.337 — PO/Thread

(koostatud vastavalt komisjoni 23. mai 2001. aasta otsuse 2001/462/EÜ, ESTÜ (ärakuulamise eest vastutavate ametnike pädevuse kohta teatavates konkurentsimenetlustes), artiklitele 15 ja 16 — EÜT L 162, 19.6.2001, lk 21)

(2008/C 21/07)

Otsuse eelnõu põhjal võib teha järgmisi tähelepanekuid:

Sissejuhatus

Käesoleva juhtumi aluseks on 7. ja 8. novembril 2001 vastavalt, esimene määrus asutamislepingu artiklite 85 ja 86 rakendamise kohta, nõukogu 6. veebruari 1962. aasta määruse nr 17 artikli 14 lõikele 3 ([1]) komisjoni läbiviidud kontrollid mitmete ühenduse pudukaupade tootjate ([2]) valdustes. Kõnealuste kontrollide ja järgneva uurimise abil leidis komisjon tõendeid järgmise kolme kartellikokkuleppe ja kooskõlastatud tegevuse kohta:

— kartell Beneluxi ja Põhjamaade ([3]) tööstustarbijate niiditurul

— kartell Ühendkuningriigi tööstustarbijate niiditurul

— kartell Euroopa Majanduspiirkonna (EMP) autotööstuse niiditurul

Tõendid näisid viitavat, et järgmised ettevõtjad rikkusid EÜ asutamislepingu artikli 81 lõiget 1: ([4]) Ackermann Nähgarne GmbH & Co, Amann und Söhne GmbH & Co KG, Barbour Threads Ltd, Belgian Sewing Thread N.V., Bieze Stork B.V., Bisto Holding B.V., Coats Ltd, Flovest N.V., Gütermann AG, Hicking Pentecost plc ja Zwicky & Co AG (seoses kartelliga Beneluxi ja Põhjamaades); American & Efird Inc, American & Efird Ltd, Barbour Threads Ltd, Coats UK Ltd, Coats Ltd, Dollfus, Mieg et Cie SA, Donisthorpe & Company Ltd, Gütermann AG, Hicking Pentecost plc, Oxley Threads Ltd ja Perivale Gütermann Ltd (seoses kartelliga Ühendkuningriigis); Amann und Söhne GmbH & Co KG, Barbour Threads Ltd, Coats Ltd, Cousin Filterie SA, Hicking Pentecost plc, Gütermann AG ja Oxley Threads Ltd (seoses kartelliga EMPs).

Vastuväited ja juurdepääs toimikule

Komisjon adresseeris 18. märtsil 2004 vastavalt komisjoni määruse (EÜ) nr 2842/98 artiklile 2 ([5]) vastuväite eespool nimetatud äriühingutele.

Juurdepääs toimikule võimaldati CD-ROMi abil, mis saadeti pooltele 7. aprillil 2004 koos kõigi komisjoni toimikus COMP/38036 ([6]) olevate niiditööstusega seotud dokumentidega ja kõigi komisjoni toimikus COMP/38337 olevate dokumentidega.

Tehnilise probleemi tõttu oli CD-ROM ainult osaliselt kasutuskõlblik. Juurdepääs puuduvale teabele võimaldati järgmiste nädalate jooksul.

Haldusvea tõttu avalikustati teistele pooltele komisjoni toimikus sisaldunud Belgian Sewing Thread B.V. edastatud hinnaga seotud teavet ilma Belgian Sewing Thread B.Vd sellest eelnevalt teavitamata. Sama vea tõttu saadeti alles 9. juulil 2005 teistele pooltele muu hinnaga seotud teave, mille avalikustamise Belgian Sewing Thread B.V. oli heaks kiitnud. Pooltele anti võimalus väljendada kirjalikult oma seisukohti kõnealuste dokumentide kohta kolme nädala jooksul alates kättesaamisest. Lisaks sellele vabandasid komisjoni asjakohased talitused Belgian Sewing Thread B.V. ees.

Poolte vastus ja suuline ärakuulamine

Vastuväitele vastamise tähtaeg oli 27. mai 2005. Taotluse alusel pikendasin tähtaega järgmiste ettevõtjate puhul: Coats Ltd, American & Efird Inc., American & Efird Ltd, Gütermann AG, Perivale Gütermann Ltd., Zwicky & Co. AG, Dollfus Mieg & Cie, Belgian Sewing Thread N.V., Amann und Söhne GmbH & Co ja Oxley Threads Limited, Bieze Stork B.Vl.

([1]) EÜT 13, 21.2.1962, lk 204/62.
([2]) Vt komisjoni 26.oktoobri 2004. aasta otsust, juhtum nr 38.338 PO/Nõelad
([3]) Taani, Soome, Rootsi ja Norra.
([4]) Edaspidi ka „pooled".
([5]) EÜT L 354, 30.12.1998, lk 18.
([6]) Toimik nr COMP/38036 sisaldas enne kontrolli saadud dokumente, kontrolli ajal paljundatud dokumente ja pärast kontrolli vastu võetud dokumente.

Vastused vastuväitele saabusid 18. maist 21. juunini 2004.

Suulise ärakuulamise taotluse alusel toimus suuline ärakuulamine 19. ja 20. juulil 2004.

Kõikidele pooltele edastati 24. septembril 2004 teiste poolte vastuste mittekonfidentsiaalne versioon ja suulisel ärakuulamisel teiste tehtud märkused. Pooli teavitati võimalusest, et komisjon võib kasutada kõnealuste vastuste osi oma lõplikus otsuses. Pooltele anti lisamärkuste tegemiseks aega kaks nädalat alates teate kättesaamisest. Enamik neist kasutas kõnealust võimalust.

Lõpliku otsuse eelnõu

Olles andnud ettevõtjatele võimaluse väljendada oma seisukohta komisjoni tõstatatud vastuväidete suhtes, otsustas komisjon lõpetada menetluse American & Efird Inc ja American & Efird Ltdi suhtes, kuna tal ei olnud piisavalt tõendeid American & Efirdi osaluse kohta Ühendkuningriigi kartellis. Samal põhjusel otsustas komisjon lõpetada menetluse ka Gütermann AG suhtes autotööstuse niiditurul. Kuna Flovesti ainsaks tegevuseks osutus BST aktsiate omamine ilma osalemiseta oma tütarettevõtja kaubandustegevuses, otsustas komisjon lõpetada menetluse ka Flovest N.V. suhtes. Poolte vastuste alusel tehti veel mitmeid muid kohandusi.

Komisjonile esitatud otsuse eelnõu sisaldab ainult selliseid vastuväiteid, mille kohta pooltel oli võimalus oma seisukoht esitada.

Eelnevat silmas pidades leian, et poolte õigust anda selgitusi on antud juhtumi puhul täielikult arvestatud.

Brüssel, 12. september 2005.

Karen WILLIAMS